

Актуальные педагогические практики: обобщение и распространение опыта

Ферафонтова Алина Игоревна

учитель русского языка и литературы,

МБОУ «Школа №127» Приволжского района города Казани

ИЗУЧЕНИЕ СИНОНИМОВ В РУССКОМ И ТЮРКСКОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ

Аннотация. Большая часть исследований в языкознании посвящена изучению синонимов. Существуют различные определения синонимов, их классификации, толкования причин и способов возникновения. Однако особого внимания заслуживает разноаспектное исследование синонимии в нескольких сопоставляемых языках.

Ключевые слова: тюркология, синонимы, синонимия, словарь.

Изменениям в постоянно развивающемся языке подвергается, прежде всего, его словарный состав, что находит выражение в появлении синонимов. Начиная с древнейших времен, в языкознании значительное количество исследований посвящается изучению синонимов (основы изучения заложены в Древнем Китае, Древней Греции). В начале IX-X вв. синонимы начинают рассматриваться в древнерусских источниках. Составление словарей синонимов берет начало со словаря 1627г. «Лексикон славеноросский и имен толкование» П. Берынды. Изучение синонимии отечественными учеными восходит к трудам М.В. Ломоносова, отражается в первых синонимических словарях (Д.И. Фонвизина, 1783 г., П. Калайдовича, 1818 г.), в которых представлена попытка классификации синонимии как языкового явления. Изучение синонимов в тюркологии представлено в XV веке в трудах Алишера Навои. Так, в работе «Мукамат-аль-лугатайин» проводится анализ рядов синонимов и рассматривается их стилистическая принадлежность.

Значимым для XIX века стал словарь синонимов Н.Абрамова, являющийся первым наиболее полным сборником синонимов русского языка. Словари синонимов создаются в XIX, начале XX века. Однако наиболее полные теоретические

Актуальные педагогические практики: обобщение и распространение опыта

исследования синонимии разрабатываются с середины XX века такими учеными, как А.М. Пешковский, А.П. Евгеньева, Н.М. Шанский. Теоретическое осмысление синонимии в тюркологии представлено в работах 40-60-х годов XX века (Ш.А. Рамазанов, А. Болганбаева, Ш.А. Ханбикова). Так, в работе Ш.А. Рамазанова «Татар теле буенча очерклар» описаны пути возникновения синонимов, обусловленные лексическими факторами (сочетание книжной разговорной лексики, наличие диалектизмов и заимствованной лексики). В монографии А. Болганбаева представлена классификация синонимов казахского языка на постоянные и контекстуальные, а в исследовании (1961 г.) Ш.А. Ханбиковой дана классификация синонимов татарского языка на грамматические и лексико-фразеологические. Исследователь татарского языка Ф.С. Сафиуллина отмечает, что близкие по значению слова являются синонимами, при употреблении «вместе» они выражают одно значение. Также проблемы синонимии в татарском языке изучаются в работах И.Б. Башировой (2006г.), Д.Г. Тумашева (раскрытие морфологического аспекта синонимии).

В исследовании синонимии башкирского языка внимание уделяется изучению синтаксической синонимии. С.Х. Агзямова рассматривает синтаксические синонимы башкирского языка, синонимии словосочетаний и предложений, синонимии прямой и косвенной речи. З.Г. Ураксин, создатель «Словаря синонимов башкирского языка», возникновение синонимов соотносит со спецификой мыслительной деятельности носителей языка, условиями функционирования языка. Проблемам морфологической синонимии посвящены работы Г.Г. Ганеевой, которая проводит анализ морфологических синонимов глаголов в башкирском языке. Гарипова Ф.Х. рассматривает синонимы медицинской терминологии в башкирском языке, изучает источники и причины возникновения медицинских терминов.

Вопросы синонимии в XX веке разрабатывались в трудах Д.Н. Шмелева, В.В. Виноградова, Ю.Д.Апресян, Л.В. Серебрякова, В.Н. Мигирова, В.А. Звезницеева; синонимические словари создавали Клюева В.Н. (1856), Александрова З.Е. (1968),

Актуальные педагогические практики: обобщение и распространение опыта

А.П. Евгеньева (1970), Н.Абрамов (1996), Горабчевич К.С. (1996), Ю.Д.Апресян (2000). В современном языкознании выделяются два направления в истолковании понятия синонимов. Согласно первому синонимами являются семантически тождественные слова, различающиеся стилистическим оттенком, семантически тождественные слова в некоторых значениях. Второе представление о синонимии основано на семантической близости слов, что дает возможность говорить о различиях между словами-синонимами, об оттенках значения. При определении синонимичности слов необходимы дополнительные критерии, позволяющие составлять синонимические ряды, парадигмы:

- близость или тождественность значения, различие оттенков (Д.Э. Розенталь, 1976);

- близость или тождество значений, различие по звуковой форме (Т.В. Жеребило, 2010);

- единицы одного языкового уровня (В.А. Виноградов, 1972);

- не являющиеся однокоренными (С.П. Белокурова, 2005);

- обозначающие одно и то же понятие (А.П. Евгеньева, 1975);

Таким образом, синонимы изучаются с древних времен и по настоящее время. Существуют различные определения синонимов, их классификации, толкования причин и способов возникновения. Однако особого внимания заслуживает разноаспектное исследование синонимии в нескольких сопоставляемых языках.

Список литературы

1. Апресян Ю.Д. Проблема синонима // Вопросы языкознания. – 1957. – № 6. – С. 84-88.
2. Волкотруб Г.И. Фразеологические антонимико-синонимические парадигмы современного русского языка: автореферат дис. ... кандидата филологических наук: 10.02.01. – Киев, 1991. – 22 с.: ил.

Актуальные педагогические практики: обобщение и распространение опыта

3. Сафиуллина Ф.С. Татарский язык (самоучитель). – Казань: Татарское кн. изд-во, 1990. – 447 с.
4. Ураксин З.Г. Синонимика словосочетаний // Исследования по грамматике современного башкирского языка. – Уфа: ИИЯЛ БФ АН СССР, 1979. – С. 108-119.
5. Хоменко О.Е. Моделирование синонимической парадигмы с доминантной "страх": дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19. – Ставрополь, 2006. – 184 с.